

# A m t s = B l a t t

der

## Königlich Brombergischen Regierung.

No. 5.

Bromberg, den 1. September 1815.

### Polizei = Angelegenheiten.

#### Publicandum.

#### Die Beschränkung des Vorspanns betreffend.

Seine Majestät der König haben in Erwägung der großen Last welche mit der Vorspann-Leistung verbunden ist, und in Erwägung des nachtheiligen Einflusses, den sie für die Landeskultur hat, bereits durch das Edikt vom 28ten Oktober 1810 die Maasregeln getroffen, welche nöthig waren, um auf der einen Seite die Fälle, wo Vorspann zu gewähren ist, zu beschränken, auf der andern Seite aber den bleibenden Vorspann zu einer allgemeinen, nicht auf einzelnen Klassen Allerhöchstero Unterthanen ausschließlich ruhenden Belästigung zu machen.

Die Gründe welche eine solche Festsetzung in den alten Staaten Sr. Majestät anreichen, sind in dem Großherzogthum Posen in einem doppelten Grade vorhanden da seit mehreren Jahren, zu den Inkonvenienzen, die auch von einer regelmäßigen Vorspann-Forderung nicht zu entfernen sind, sich in dieser Provinz Mißbräuche von so greller Art gesellen haben, daß durch sie allein zu dem großen Verfall der Landeskultur in diesem Lande wesentlich beigetragen ist.

Ob nun gleich ein vollständiges und endliches Reglement über das Vorspannwesen im Großherzogthum Posen noch vorbehalten werden muß, so

#### O g l o s z e n i e.

#### Względem ograniczenia Podwód.

Zwracając Najjaśniejszy Król, uwagę na wielki ciężar z dostarczaniem powód połączoney, oraz na szkodliwy wpływ który ma na rolnictwo, przedsięwziął już przez Edykt z d. 28 Października r. 1810. środki, takie były potrzebne już to w celu ograniczenia przypadków wymagających dostawiania podwód, już w celu urzędzenia utrzymujących się podwód w ten sposób, ażeby ciężar ten był podziałem dla wszystkich nie zaś wyłącznie dla szczególnych klass poddanych JK. Moi.

Powody do takowego postanowienia w starych prowincjach Jego K. Moi, w dwójnasob nadarzaia się w Wielkiem Księstwie Poznańskim, gdy od lat kilku, do nieprzyzwyczajności nieodstępnych poniekąd od zwyczajnego dostarczania podwód, przyczepiły się w tej Prowincyi tak iawne nadużycia, iż przez nie iedynie przyłożono się istotnie do wielkiego zruynowania gospodarstwa rolniczego w tym kraiu.

Lubo zupełne i ostateczne urządzenie względem podwód w Wielkiem Księstwie Poznańskim późniejszemu ieszcze zostawione być musi czasowi, to iednakże władzę się



habe ich mich doch dringend aufgerufen, in Rück-  
sicht dieses Gegenstandes vorläufig folgende der  
Verfassung in den ältern Königlichcn Provinzen  
entsprechende Verfügungen zu erlassen:

§. 1.

Der Vorrspann für Civil-Officianten und für  
einzelu reisende Militair-Personen, hört vom 1sten  
Julius 1815 in dem ganzen Großherzogthum Po-  
sen der Regel nach auf, und sind sowohl die Mi-  
litair als die Civilpersonen, welche Amtstreifen zu  
machen haben schuldig, sich entweder der Extrapost  
oder der ordinatren Post zu bedienen.

Civilbeamte, welche den Raths-Charakter oder  
einen gleichen oder höhern Rang haben, und Of-  
fiziere, die nicht zu den Subalternen gehören, rei-  
sen mit Extrapost, bedienen sich der Anzahl von  
Pferden die ihnen gesckmäßig zukommt, und liqui-  
diren die desfalligen Auslagen bei der betreffen-  
den Behörde.

Subalternen, Offiziere und Civil-Officianten da-  
gegen die nicht den Raths-Charakter oder einen  
gleichen Rang haben, reisen mit der ordinatren  
Post, und extrahiren dazu einen Paß, gegen des-  
sen Vorzeigung die Postämter verpflichtet sind, sie  
unentgeltlich auf den ordinatren Postwagen fort-  
zuschaffen.

Die Inhaber der Pässe bescheinigen die un-  
entgeltliche Fortschaffung, mit Bemerkung des Da-  
tums ihres Passes und des Gegenstandes der Reise.  
Diese Bescheinigungen gehen von der Postbehörde  
an die Regierungen zur Anweisung des Geldes  
und zur Kontrollirung.

§. 2.

Als Ausnahme von der Regel, ist den Civil-  
Officianten und den einzeln reisenden Militairper-  
sonen nur insofern erlaubt, Vorrspann zu fordern,  
als von dem Orte, von wo sie abgehen, an den  
Ort ihrer Bestimmung entweder gar keine ordi-  
naire Post fährt, oder die ordinaire Post sie nicht  
genü an den Ort ihrer Bestimmung bringen kann.

In einem solchen Falle müssen sie aber für  
den ihnen am Orte ihrer Abreise, oder an dem  
Orte, von welchem ab sie sich der ordinatren Post  
nicht weiter bedienen können, abzureichenden Vor-  
spann, auf die Meile 6 gGr für jedes gestellte  
Pferd sofort bezahlen, sich deshalb mit Quittungen  
versehen lassen, und können die desfallige Ausla-  
ge zur Erstattung liquidiren. Es ist die Sache der  
betreffenden Individuen, durch Acquisition der

bydż przynaglonym, wydać w tym przedmie-  
cie tym czasowo następne a urzędzeniu w  
dawniejszych Królewskich Prowincyach od-  
powiadające rozporządzenia:

§. 1.

Od dnia 1. Lipca roku 1815 ustaią w  
powszechności w całym Wielkiem Xięstwie  
Poznańskiem Podwoły dla Oficjalistów cy-  
wilnych, i dla pojedynczo iedźdzących Wo-  
skowych, i tak osoby woyskowe iakoli też  
cywilne odbywając podróż w interesach słu-  
żbowych, winni są iedździć extrapocztą lub  
zwyyczajną pocztą.

Urzędnicy Cywilni, w znaczeniu Radzcy,  
lub w rownym temu, albo też w wyższym  
stopniu będący, i Oficerowie nienależący do  
rzędu Subalternow, iedźdzą extrapocztą, uży-  
wając liczby koni, iaka im z prawa przynale-  
ży, i podają likwidacyą poniesionych ztąd  
wydatkow do właściwicy Zwierzchności.

Subalterni zaś Oficerowie i Oficjaliści  
cywilni, nie będący w znaczeniu Radzcy, lub  
w rownym temu stopniu, iedźdzą zwyyczajną  
pocztą, i tym końcem wyrabiaią sobie Pa-  
szport za którego ukazaniem obowiązane są  
Pocztamty, odsyłać ich bezpłatnie na ordyna-  
rynych wozach pocztowych.

Posiadający Paszport poświadczają bezpla-  
tne odestanie, z wyrażeniem daty paszportu  
i przedmiotu podróży. Poświadczenia te po-  
daje Zwierzchność Pocztowa do Regencyi  
końcem wydania assygnacyi, a oraz utrzyma-  
nia Kontrolli.

§. 2.

Jako wyiątek z pod ogolnego prawidła,  
dozwala się Oficjalistom cywilnym i poie-  
dynczo iedźdzącym Woyskowym w tenczas  
tylko żądać podwoły, gdy z miejsca z kto-  
rego wyieżdżaią, do miejsca ich przeznacze-  
nia albo wcale nie idzie pocztą ordynaryjna,  
lub gdy też pocztą ordynaryjna nie może ich  
dowieść aż na miejsce przeznaczone.

W takowym iednakże przypadku winni  
są za daną im podwołę, bądź to w miejscu  
odjazdu, bądź z miejsca od którego niemogą  
więcej użyć ordynaryiney Poczty, płacić nie-  
zwłocznie na milę po 6 dgr. za każdego do-  
stawionego konia, zazaść na to Kwitu, i  
wolno im likwidacyą o wynagrodzenie wyto-  
żonych kosztow podać. Rzeczą iest osob  
interesowanych, zgłosić się do Konsyliarzow



Landräthe die Einleitung zu treffen, daß sie in solchen Fällen den Vorspann zu rechter Zeit erhalten.

## §. 3.

Eine gleiche Ausnahme findet statt, in Hinsicht der Etappen-Kommandanten, denen vorläufig zu ihren Amtsreisen noch Vorspann gegeben werden muß. Sie werden über den erhaltenen Vorspann quittiren, und die Landräthe solchen zur Bezahlung nach dem Satze von 6 gGr. auf die Meile und das Pferd, bei den Königl. Regierungen quittiren.

## §. 4.

Die Unterpräfekten oder Landräthe und die Kreis-Steuer-Einnehmer haben für ihr Fortkommen bei Dienstreisen selbst zu sorgen.

Mit den Ersteren soll eine diesfallige jährliche Entschädigung regulirt werden, und die letztern können für 2 Pferde 6 gGr. pro Meile und Pferd liquidiren, müssen aber die Thatsache, daß sie in Königl. Dienst- Angelegenheiten gereiset sind, und die Orts-Entfernung, durch ein Attest des Landräthes bescheinigen.

## §. 5.

Kaiserl. Russische Courier haben nicht das Recht, Vorspann zu fordern, sondern müssen sich zu ihrem Fortkommen der Extrapost bedienen.

## §. 6.

Die Verpflichtung zur Vorspann-Gestellung bei Marschen ganzer Truppen, Abtheilungen von heimischen und verbündeten Heeren, und bei großen Transporten von Militär-Bedürfnissen, kann dem Lande zwar noch nicht abgenommen werden, es ist aber die Sache der Landräthe, sich zeitig von dem Bedarf des Vorspanns, der bei solchen Gelegenheiten eintritt, so wie von der Rechtmäßigkeit der Ansprüche die auf eine gewisse Anzahl von Wagen gemacht werden, zu unterrichten, um die Vorspann-Ausschreibung und Gestellung auf diesen Bedarf beschränken zu können.

Das Russisch-Kaiserl. Militär erhält den Vorspann nach der Bestimmung in den mit dem Russisch-Kaiserl. Adler versehenen Pässen des Hrn. General-Gouverneurs v. Lanskoy, oder nach der Bestimmung, die die Marschrathen des Generalstabes enthalten.

Ueber den Vorspann, den das Russische Militär auf diese Weise erhält, müssen die Landräthe

ziemiańskich względem wydania dyspozycji, ażeby w takowych przypadkach wczesnie otrzymali podwodę.

## §. 3.

Podobny wyjątek ma miejsce względem etapowych Kommandantów, którym na czas w podróżach urzędowych dawana jeszcze bydź musi podwoda. Będą oni z otrzymanych podwod dawać Kwit, a konsyliarze Ziemiańscy podawać będą do Krolewskich Regencyi likwidacyą o zapłatę wedle proporcji po 6 dgr. na milę i konia.

## §. 4.

Podprefekci czyli Konsyliarze ziemiańscy i Kassyerowie powiatowi, odbywając podróz w przedmiotach urzędowych, sami o ekwipaż mieć będą staranie.

Z pierwszymi uregulowane będzie w tey mierze wynagrodzenie, ostatni zaś mogą za dwa konie, po 6 dgr. na milę i konia likwidować, lecz obowiązani są wywieść się zaświadczeniem Konsyliarza ziemiańskiego, tak względem istotnego odbycia podróży w Krolewskich interessach służbowych, iako też względem odległości miejsca.

## §. 5.

Imperatorsko-Rossyjscy Kurjerowie nie mają prawa żądać podwody, lecz powinni iedździć extrapocztą.

## §. 6.

Od obowiązku dostawiania podwod w czasie przechodów całych oddziałów woysk kraiovych lub sprzymierzonych, oraz pod czas wielkiego przewozu potrzeb woyskowych, nie może wprawdzie ieszcze kraj bydź uwolnionym, stem wszystkim powinnością iest Konsyliarzów ziemiańskich, ażeby się wczesnie zawiadomili o potrzebney w takich zdarzeniach ilości podwod, niemniej o upoważnieniu do żądania pewney liczby wozów, ażeby rozpisanie podwod i dostawienie onych do tożże potrzeby zastosować mogli.

Imperatorsko-Rossyjskie woysko pobiera podwody wedle oznaczenia w paszportach JW. Generał-Gubernatora Lanskoi, Rossyisko-Imperatorskim Orłem opatrzonych, lub wedle przepisu Kart drożnych od głównego Sztabu wydanych.

Na podwody w tym sposobie Woyskowym Rossyiskim wydawane, powinni Kon-



Austragen anstellen lassen, und sie zu einer möglichen künftigen Liquidation aufbewahren.

## §. 7.

Die Verpflichtung zur Vorspannleistung, in den Fällen, wo sie hiernach noch eintreten kann, ist eine Gemeinlast. Ein Jeder ist zu ihrer Uebertragung nach Verhältnis seines Zugviehes verpflichtet, und alle früher etwa bestandene Exemptionen hören auf.

Bloß diejenigen Pferde, welche unmittelbar zum Behuf des Königl. Dienstes gehalten werden, z. B. Postpferde, sind von der Leistung des Vorspanns frei, wogegen Gutsbesitzer, Domainenbeamte, Geistliche u. s. w., überhaupt also alle diejenigen, welche Pferde zu ihrem Bedürfnis oder zu ihrem Vergnügen halten, sich der Konkurrenz zur Vorspannleistung nicht entziehen können.

## §. 8.

Bei Berechnung des Zugviehstandes werden drei Ochsen auf zwei Pferde gerechnet, und es ist für jeden Ort das Arrangement zu treffen, daß die Ochsen für solche Fälle reservirt bleiben, wo die Abfuhr mit ihnen verrichtet werden kann, als z. B. bei Transporten von Militär-Effekten, die keine Eile erfordern, und daß diejenigen, welche Pferde besitzen, zunächst nicht zu solchen Transporten, sondern nur da heran gezogen werden, wo mit Pferden gefahren werden muß. Jeder Unterpräfekt oder Landrath muß den Vorspannbedarf im Ganzen, sowohl auf die Städte als auf die Dorfschaften ausschreiben, und über den wirklich ausgeschriebenen Bedarf ein ordentliches Register führen, indem nur dadurch eine gleiche Vertheilung der Last bewerkstelliget werden kann.

Die Subrepartition des Vorspanns auf einzelne Zugvieh-Besitzer, nach den speziellen Zugviehstand-Tabellen, ist in den Städten die Sache des Magistrats, in den Dörfern die Sache des Schulzen. Läßt es sich irgend thun, so muß derjenige, welcher zwei Pferde hat, auch immer mit zwey Pferden zugezogen werden, weil sonst die Kräfte des zu Hause bleibenden Pferdes für den Eigenthümer verlohren gehen.

Auch das Zusammenspannen von Domitial- und Bauerpferden ist möglichst zu vermeiden, und überhaupt dahin zu wirken, daß die Vorspannlast so regulirt werde, daß der Verpflichtete nicht ohne Noth in dem Gebrauche seines Angespanss theilhaft werde.

syliarze ziemiańscy żadać kwitancyi, i te na przypadek podania kiedyś likwidacyi zachować.

## §. 7.

Dostawianie podwód w przypadkach, w których te jeszcze mieć mogą miejsce, wspólnym jest ciężarem. Każden obowiązany jest do ponoszenia ich w miarę stanu swego bydła pociągowego, a wszelkie wyjątki, jakie się dawniej zdarzały, odtąd ustają.

Tylko konie, trzymane bezpośrednio do służby Królewskiej, n. p. konie pocztowe, wolne są od postugi podwodowej; przeciwnie zaś posiadacze dóbr, dzierżawcy dóbr skarbowych, Xięża i t. d. zgoła wszyscy utrzymujący konie, hędz do potrzeby lub zabawy, nie mogą się uchylać od należenia do dostawy podwód.

## §. 8.

Przy obrachowaniu stanu bydła pociągowego, bierze się trzy woły na dwa konie, i takie należy poczynić rozporządzenia w każdym miejscu, ażeby woły miane były w rezerwie na takowe przypadki w których mogą być użytemi, iak n. p. w przewozie sprzętow wojskowych nie wymagających pospiechu, oraz ażeby posiadaciele koni, gdzie wypadnie, niebyli pociągani do takowych przewozów, lecz tam tylko, gdzie konie do przewozu muszą być użyte. Každy Podprefekt czyli Konsyliarz ziemiański winien w góle rozpisywać potrzebę podwód tak na miasta iako też na wsie, i utrzymywać porządną Regestr rozpisany istotnie potrzeby, gdyż przez to tylko zachowanym być może równy rozdział ciężaru.

Sporządzanie Subrepartycyi podwód na pojedynczych posiadzieli bydła pociągowego, wedle szczególnych wykazow stanu tegoż bydła, należy w miastach do Magistratu, po wsiach do Sołtysów. Posiadający parę koni, skoro to być może, powinien zawsze pociągany być do dostawienia dwóch koni, gdyż inaczej traciłby na użyciu sił pozostającego w domu konia.

Także wspólnego sprzęgania koni dworskich i włościańskich trzeba ile możności unikać, i zgoła starać się o takowe rozrządzenie ciężaru podwodowego, ażeby obowiązany do tego nie bez potrzeby w użyciu swego zaprzęgu doznawał uszkodzenia.



§. 9.

Da bei der großen Beschränkung der Vorspann Berechtigungen, welche diese Verfügung enthält, die Aufstellung von Fuhrparks oder Stokkis nicht weiter nöthig ist, so sind solche da, wo sie etwa noch bestehen, sofort aufzuheben und die Wagen zu entlassen.

Die Herren Unterpräfekten (heut Landräthe) sind dafür, daß dieses ungesäumt geschehe, verantwortlich; und es ist ihre Sache, nach den Bestimmungen der gegenwärtigen Verfügung in vorkommenden Fällen den erforderlichen Vorspann Bedarf auszuschreiben.

Gegeben Posen, den 24sten Juni 1815.

Königl. Preuß. Ober-Präsident des Großherzogthums Posen.

Zerboni di Sposetti.

**Polizei-Verordnung zur Sicherung der Pflanzungen an dem Neßkanal und auf dem hiesigen Magazinplatze gegen Beschädigungen.**

Die Pflicht der Sorge für die Erhaltung der schönen Baumplantagen an dem Neßkanal und der noch jungen Anlage auf dem hiesigen Magazinplatze an der Bräse erheischt es, nachstehendes Publikandum der ehemaligen hiesigen Kammer-Deputation, welches auch während der Dauer der letzten hiesigen Landesverwaltung, der fremden Gesetze ungeachtet, als Lokal-Polizei-Verordnung in Kraft geblieben ist, von neuem in Erinnerung zu bringen:

**P u b l i k a n d u m.**

Zur Sicherung der Pflanzungen an dem Neßkanal sind in der dato den Pflanzungs-Auffebern erteilten, höhern Orts genehmigten Instruktion, folgende Strafen auf die Beschädigung der Pflanzungen gesetzt:

- 1) Wer den Pflanzungen am Kanal, den Strauchwehren und Stecklingen irgend einen Schaden zufügt, oder etwas unternimmt, wodurch Beschädigungen entstehen können, z. B. wer die Gefäße oder Holztraffen an den Pflanzungen befestigt, oder Vieh an den Kanal treibt, bezahlt außer der Vergütung des Schadens eine Strafe von 4 bis 8 Rthlr.

§. 9.

Gdy przez niniejsze rozporządzenie, stanowiące tak wielkie ograniczenie wolności domagania się o podwoły, utrzymywanie Stoyków, odtąd staie się niepotrzebnem, zatem gdzieby takowe ieszcze exystowały, natychmiast mają byđz zniesione i wozy rozpuszczone.

Ichność Podprefekci (teraz Landraci) odpowiedzialnymi są za niezwłoczne tego wykonanie; i do nich należy, ażeby odtąd wedle postanowień w niniejszem zawartych rozporządzeniu, w wydzarżających się przypadkach potrzebną podwoły ilość rozpisywali.

Dan w Poznaniu dnia 24. Czerwca 1815.

Naczelný Prezes W. Xięstwa Poznafi-skiego.

Zerbeni di Sposetti.

**Urządzenie policyjne względem zabezpieczenia od uszkodzen Roślin nad kanałem Rzeki Noteci i na placu Magazynowym założonych**

Powinność starania się nad utrzymaniem pięknych drzewa roślin przy Kanale notecnym, iako też młodych płonek na placu Magazynowym przy rzece Brdzie zasadzonych, daie nam powód następne Obwieszczenie byłey Kamer-Deputacyi, które rowniez za czasów zesztęgo Rządu w swej mocy utrzymane zostawato; ponowić.

**O b w i e s z c z e n i e.**

W celu zabezpieczenia roślin nad Kanałem Noteci założonych, stosownie do zatwierdzonej przez Władze wyższą dla Dozorców tychże roślin instrukcyi, następne w dniu dzisiejszym za uszkodzenia ustanowione Kary zostały

- 1) Ktoby nad Kanałem zasadzone drzew Krzewiny, lub płonki uszkodził, albo coś przed się wziął takowego, czymby ie mógł uszkodzić, a p, gdyby statki albo frawty do Krzewin przywiązywał, albo Bydło nad Kanałem pastł oprócz wynagrodzenia szkody zapłaci Kary 4, az do Juiu Talarów.



- 2) Wer in dem Kanal ficht . 2 — 5 Rtlr. außer dem Ersas des angerichteten Schadens.
- 3) Jeder Schiffer, der sich beykommen läßt, in dem Kanal zu segeln, bezahlt schon nach dem Schleusen-Reglement vom 14ten Juny 1793. §. 6. 5 Rtlr., und muß den angerichteten Schaden besonders ersetzen;
- 4) Wer sich dem Pflanzungs- Aufsicher widersetzt, oder sich unanständiger Ausdrücke gegen ihn bedient, verfällt in eine Strafe von 5 Rtlr., welche nach Maasgabe der dabey stattfindenden Umstände erhöhet wird. Auch wird der Schuldige bey groben Widersprechlichkeiten verhaftet, und in Rücksicht der dem Aufsicher zugefügten persönlichen Beleidigungen, noch besonders zur Untersuchung gezogen.
- 5) Wer an dem Kanal, auf dessen Ufern und Dämmen, reitet oder fährt, ohne vermöge seines Dienstes dazu befugt zu seyn, muß sich der Pfändung und der demnächst zu veranlassenden besondern Untersuchung und Bestrafung unterwerfen. Werden diese Strafen von einem Schiffer oder Holzflößer, der den Kanal passirt, verwirkt; so wird dessen Gefäß oder Holztraft nicht eher durchgeschleuset, bis die auf sein Vergehen bestimmte Strafe erlegt ist.

Bromberg, den 19ten May 1805.

### Königl. Westpreussische Krieges- und Domainen-Kammer Deputation.

Die Bestimmungen dieser Verordnung ad 1. 4. 5. haben fortan auch hinsichtlich der Anlage auf dem Magazinplatze an der Wahe, da sie als eine Fortsetzung der Kanal- Pflanzungen zu betrachten ist, Anwendung. Dem Angeber wird der 4te Theil der erkannten Strafe als Belohnung zugesichert; und werden die betreffenden Polizei- und Kanalbehörden, besonders aber die Schleusenmeister und Pflanzungs- Aufsicher verpflichtet, ihre Aufmerksamkeit auf diese Anlagen zu verdoppeln und jeden Kontraventionsfall uns zur unnachsichtlichen strengen Beahndung schleunigst anzuzeigen.

Orsmberg, den 20ten August 1815.

### Königliche Preussische Regierungs-Kommission des Bromberger Departements.

- 2) Ktoby w Kanale ryby łowił zapłaci Kary od 2. aż do 5ciu Talarów prócz wynadgrozdzenia wyrządzoney szkody.
- 3) Każdy Szpeler któryby sobie pozwolił w Kanale pod żaglem płynąc, zapłaci podług regulaminu szluzowego pod dnictm 14. Czerwca 1793. § 6. wydanego 5 Talarów prócz wynadgrozdzenia wyrządzoney szkody.
- 4) Ktoby Dozorcy zasadzonych Roslin przeciw się albo nie przystoynnych wyrazów przeciw niemu użył podpada karze 5. Talarów, która w miarę okoliczności wydarzonych podwyższona będzie. Również takowy za grubiańską obelgę arosztowany, i za wyrządzoną Dozorczy osobistą krzywdę osobno do Indagacyi pociągniony będzie.
- 5) Ktoby nad Kanałem, nad iego Brzegiem lub na tamach Kono lub powozem iędził niebędąc do tego z wey służby upowaznionym, fantowaniu, i ztąd wynikłej osobney indagacyi i Karze pod padnie. Skoro zaś Szpeler albo spławiający Drzewo na Kanale na takową Karę zasłuży, tedy statek iego lub trawta doputy przez Kanał przepuszczoną nie będzie, dopoki przeznaczonéy za przewinienie Kary niezaspokoi.

Bydgoszcz dnia 19. Maia 1815.

### Krolewsko zachodnio pruska Woien-na i Ekonomiczna Kamary Deputacya.

Urządzenie to co do punktu 1. 4. 5. ściąga się podobnie i do płonek na placu Magazynowym przy Brdzie zasadzonych, które iako dalszy ciąg roślin Kanałowych uznawane bydz mają. Dla donoszącego o przestępnym przeznacza się nagroda 4. część z kary, Władzom zaś policyjnym i Kanałowym a osobliwie Szluznikom i Dozorcom Roslin zaleca się jak najmocniej aby bacność swoią nate drzewa podwoili, i w każdym przypadku uszkodzenia ich do dalszego ukarania przestępnym nam donosili.

Bydgoszcz, dnia 20. Sierpnia 1815.

### Królewsko Pruska Kommissya Reien-cyina w Departamencie Bygoskim.



# Finanz-Angelegenheiten.

Die Marktpreise aus früheren Jahren betreffend.

Sowohl für das Interesse der Provinz als der Staats-Kasse überhaupt ist es notwendig, daß die Marktpreise aller Naturalien, welche unter der vorigen Regierung Gegenstände ausgeschrieber Lieferungen waren, mit Zuverlässigkeit zu unserer Kenntniß gelangen.

Eigentlich müßte dieser Nachweis für jede Marktstadt, für jeden Lieferungs-Ort, und nach jedem Zeit-Abschnitt von Monaten und Wochen, geführt werden. Es sind aber die Nachrichten darüber zu unvollständig gesammelt, um auf der Erfüllung dieses Erfordernisses allgemein bestehen zu können, und es wird daher dies nur vorbehalten, wenn etwa in einzelnen Fällen die Ermittlung eines Preises in Rücksicht auf einen bestimmten Tag oder Ort wesentlich werden sollte.

Um jedoch dem beabsichtigten Zweck sobald als möglich näher zu kommen, weisen wir die Königlich Landrätlichen Aemter hierdurch an, sich sofort in den Besitz der bezeichneten Nachrichten zu setzen, um mit möglichster Zuverlässigkeit den Durchschnitts-Preis jeder Kreis-Stadt für jedes Jahr von 1807 ab nachweisen zu können.

Die Magisträte haben unverzüglich die Vorarbeiten zu besorgen, um solche den Landrätlichen Aemtern auf deren des ehesten zu gewärtigende Aufforderung mittheilen zu können. Letztere werden den Magisträten näher angeben, welche Nachrichten, und in welcher Form sie solche liefern sollen; auch dieselben anweisen, auf Requisitionen anderer Behörden oder Kommissarien, Aufste über Marktpreise anzufertigen; uns aber in vier Wochen unfehlbar die Nachweisung der von ihnen besorgten Preis-Ermittelungen einzuwenden.

Bromberg, den 17ten August 1815.

Königl. Preuss. Regierungs-Commission  
des Bromberger Departements.

Względem cen targowych z zeszłych Lat

Tak dla interesu Mieszkańców Prowincyi iako też interesu Kraiowych Kass koniecznie potrzebną jest rzeczą, aby Ceny targowe wszystkich naturaliiw ktore za Rządu zeszłego obiektem do wypisu liwerunków były, z pewnością nam do wiadomości podane zostały.

Właściwie wskazanie takowych cen z każdego targowego Miasta, z każdego liwerunkowego miejsca, i rozdziału czasu każdego Miesiąca i Tygodnia podawane bydźby powinny. Lecz wiadomości w tey mierze tak są niedokładne iżby nieodpowiadały powszechnemu zamiarowi, i do tego tylko służyć by mogły, gdyby w szczególnych przypadkach dochodzić trzeba było ceny w pewnych dniach i miejscach. Zeby się jednak do zamierzonego celu ile możności zbliżyć, zalecamy Krolewskim Urzędom Landratowskim ninieyszym aby o zebranie podobnych wiadomości starali się, końcem wskazania pewney ile możności.

szredniocy ceny każdego Miasta Powiatowego z każdego Roku począwszy od 1807.

Do Magistratów szczegolniey należy nie zwłocznie wygotować takowe wiadomości, aby ie na następne wezwanie Urzędów Landratowskich mogli przystawić. Urzędy zaś Landratowskie wskaza Magistratom, jakie wiadomości i w jakiej formie mają bydź przysyłane, i zalecą im jakie na rekwiizycyą innych zwierzchności lub Kommissarzy zaswiadczenia względem targowych cen mają wygotować, nam zaś w przeciagu 4. Tygodni nie ochybnie wykazy cen tém sposobem wysłanych przesyłać.

Bydgoszcz, dnia 17. Sierpnia 1815.

Krolewsko Pruska Kommissya Re-  
lencyjna w Deptcie Bydgoskim.



# Militair = Angelegenheiten.

**Fortsetzung der Nachweisung der freiwilligen Beiträge für die Verwundeten u.**

Noch aus Bromberg:

Herr Consistorial-Präsident, Prediger, Freymark, die am Geburtsfeste Sr. Majestät des Königs in der Kirche gesammelten 101 Thlr. 5 gGr. 8 Pf. und 2 Fr'd'or und 7 Dukaten Gold, Hr. Hinz und Werkmeister, den Ertrag eines für die Verwundeten gegebenen Concerts 47 Thlr. 9 gGr. und 5 Dukaten Gold, Hr. Haupt-Zoll-Amts-Buchhalter Hentschel 20 Thlr. 20 gGr. Hr. Tribunals-Advokat Schöpke, monatlichen Beitrag, 10 Thlr. Herr Landrath v. Klockiewicz hieselbst und Herr Amtmann v. Dembinski in Wtelno, die bei der Huldigung: Deputirten-Wahl gesammelten 46 Thlr. 16 gGr. 1 pf. und 1 Fr'd'or und 2 Dukaten Gold; Herr Regierungs-Rath Zumpfort, monatlichen Beitrag 6 Thlr. Herr Regierungs-Rath v. Zwarowski, monatlichen Beitrag 8 Thlr. Herr Kriegs-Rath Leiner, monatlichen Beitrag 6 Thlr. Herr Regierungs-Assessor Gramse, monatlichen Beitrag, 3 Thlr. — ferner: durch den Herrn Landrath v. Klockiewicz: von der Gemeinde Ciele 2 Thlr. von der Gemeinde Bialeblotta 2 Thlr. von Borwerk Neu-hoff 8 gGr. von der Gemeinde Karnose 5 Thlr. vom Herrn Intendanten Diesel in Bartlessee 3 Thlr. vom adelichen Guthe Nieponie 10 Thlr. von der Gemeinde Nieponie 2 Thlr. 12 gGr. von der Gemeinde Kupienica 1 Thlr. 9 pf. von der Gemeinde Wolfshals 1 Thlr. von der Gemeinde Alt-Nohrbach 8 gGr. von der Gemeinde G. Dombrowo 3 Thlr. 3 gGr. 9 pf. von der Gemeinde Wedershausen 16 gGr. von der Gemeinde Neu-Nohrbach 8 gGr. von der Gemeinde Kroskowo 4 Thlr. 2 gGr. von der Gemeinde Kroschkowo 1 Thlr. 11 gGr. 6 pf. von der Bürgerschaft in Rynarzewo 3 Thlr. 8 gGr.

(Fortsetzung wird folgen.)

Bromberg, den 17ten August 1815.

**Königl. Preussische Regierungs-Kommission des Bromberger Departements.**

**Dalszy ciąg wykazu dobrowolnych ofiar dla rannych.**

z Bydgoszczy.

**P**rezident Consistoriatu Xiądz Freymark z zebranych składek w dniu uroczystości urodzin Nawaśniewskiego Krola 101 Tal. 3 dgr. 8 fen. 2 Fryd'ychsdory i 7 Dukatów w złocie, JP. Hinz i Werkmeister zebraney składki zdanego Koncertu na rannych 47 Tal. 9 dgr. i 3 Dukaty w złocie, Buchhalter Komory Celney i Konsumpcyjney Hentschel 20 Tal. 20 dgr. JP. Szepke Patron Trybinafu Cywilnego miesięcznie 10 Tal. W. Klockiewicz Landrath i W. Dembinski nadzierzawca Ekonomii Koronowskiej z Wtelna złożyli zebranych w czasie holdu Deputowanych składek 46 Tal. 16 dgr. 1 szl. i Fr'd'or i 2 Dukaty w złocie. W. Zumpfort Radzca Regencyi miesięcznie 6 Tal., Wny de Twarowski Radzca Regencyi miesięcznie 8 Tal., W. Leiner Radzca Dyrekcyi miesięcznie 6 Tal., Wny Gramze Assessor Regencyi miesięcznie 3 Tal. rowniez zebranych składek przez Landratha Klockiewicz z Gminy Ciele 2 Tal., z Gminy Bialeblotta 2 Tal., z folwarku Neu-hoff 8 dgr. z Gminy Karnose 5 Tal. od Intendenta Distel z Bartodziey 3 Tal. z wsi szlacheckiej Nieponie 10 Tal., z Gminy Nieponie 2 Tal. 12 dgr., z Gminy Rupienica 1 Tal 9 den., z Gminy Wilcze Garlo 1 Tal., z Gminy Alt-Rorbruch 8 dgr., z Gminy Dombrowa 3 Tal. 8 dgr. 9 den., z Gminy Wedershausen 16 dgr. z Gminy Neu-Rorbach 8 dgr., z Gminy Kroskowo 4 Tal. 2 dgr., z Gminy Kroszkowo 1 Tal. 11 dgr. 6 den., od Obywateli Miasta Rynarzewa 3 Tal 8 dgr.

(Dalszy ciąg poźniéy.)

Bydgoszcz, dnia 17. Sierpnia 1815.

**Krolewsko Pruska Kommissya Regencyjna w Deptcie Bydgoskim.**



# Öeffentlicher Anzeiger.

Beilage des Amts-Blatts No. 5. der Königl. Bromb. Regierung.

No. 5.

Bromberg, den 1. September 1815.

## O b w i e s z c z e n i e.

Dnia 3. Maia r. b. został Człowiek nieznaiony nad brzegiem rzeki Głdy pod miastem Piłą, w odległości około 1000 kroków od Granicy Pruskiéy znaleziony. Człowiek ten przy wyciągnienu go z wspomnionéy Rzeki miał na sobie Ubiór, Kurtkę granatową sukieną z okrągłemi metalowemi guzikami, westkę z takiegoż sukna i podobnemi mnieyszemi guzikami; iakę spodnią czyli Kastanik, z białego sukna z kościannemi guzikami; spodnie krótkie czarne z guzikami czarnemi rogowemi, pończochy wełniane, Boty\* zwyczajne proste gwóźdźmi podbite, na szyi chustkę modrą płocienną z białemi kropkami, na głowie furazierkę granatową z czerwonymi wypustkami i takową obsadą; przed sobą fartuch zawiązany biały płocienny, Wzrost iego był do pięciu stóp i trzech cali, kościsty i ile przy zupełney zgniliznie poznać można był szredniego wieku, Włosów blond, faworyty zaś żółtawe.

Gdy zaś przy Indagacyi w ninieyszey sprawie wysledzoném bydź nie mogło, iak się wyżej opisany znaleziony Cłowiek nazywał i z kąd był; przeto na mocy Przepisu §. 156. ordynacyi Kryminalney wzywamy ninieyszém Szanowną Publiczność: aby ktokolwiekby domniemywał, lub komuby dokładnie wiadome było nazwisko i miejsce urodzenia lub przynajmniey ostatnie zamieszkanie w mowie będącego Człowieka, Sądowi Naszemu sub rubro Criminalia donieść otém zechiał.

Bydgoszcz, dnia 8. Sierpnia 1815.

Krolewsko Pruski Wielko Xiążęcy Sąd Policyi Poprawczey  
Obwodu Bydgoskiego.

B e k a n n t m a c h u n g.

Am 3ten Mai d. J. ist am Ufer des Flusses Selde bei der Stadt Schneidemühl ungefähr 1000 Schritt von der Preussischen Grenze entfernt, ein unbekannter Mensch gefunden worden.



Dieser Mensch hatte beim Herausziehen aus dem gedachten Flusse folgenden Anzug. Eine blaue Tuchjacke mit runden metallnen Knöpfen, eine Weste von dergleichen Tuch und mit dergleichen kleinen Knöpfen, ein Unter-Kamisol von weißem Tuch mit knöchernen Knöpfen, schwarze kurze Beinkleider mit schwarzen knöchernen Knöpfen, wollene Strümpfe, gewöhnliche ordinaire Stiefeln mit Nägel beschlagen, auf dem Halse ein blaues leinenes Tuch weiß gesprenkelt, auf dem Kopfe eine blaue Fouragier-Mütze mit rothem Vorsatz und dergleichen Besatz und vor sich eine umgebundene weißleinenne Schürze. Seine Größe war ungefähr 5 Fuß 3 Zoll stark, knöchigt und soviel man bei der völligen Verwesung erkennen konnte, mittlern Alters, blonder Haare und gelben Backenbartes.

Da nun bei der vorgenommenen Untersuchung nicht ausgemittelt werden konnte, wie der oben beschriebene vorgefundene Mensch geheissen, und von wo er sey; so fordern wir nach Vorschrift der §. 156. der Kriminal-Ordnung ein geehretes Publikum hierdurch auf, falls dieser Mensch Jemanden genau nach dessen Namen und Geburtsort oder wenigstens dessen letzten Aufenthalts-Ort bekannt wäre, oder hierüber Ruthmahnungen hätte, solches unserm Gericht sub Rubro „Criminalia“ anzuzeigen.

Bromberg, den 8ten August 1815.

Königl. Preuß. Großherzogliches Polizei-Besserungs-Gericht  
Bromberger Bezirks.

Iego Krolewskiey Mości Pruskiey Sąd Pokoju Wydział Sporny Powiatu Michałowskiego.

Pódaie ninieyszym do publiczney wiadomości iż w dniu 7. Grudnia 1814 roku odebrane zostały w tuteyszym Powiecie Tomaszowi Czerwińskiemu parę koni.

- 1) Klacz kasztanowata z małą strzałką białą na łysinie, u lewey przedniey nogi kopyto rozpadnięte, lat 8.
- 2) Wążach skarogniady bez odmiany lat 5.
- 3) Siodło skórą czarną pokryte z pusłiskami złotemi, strzemionami zelażnemi.

Gdy dla uciezki Czerwińskiego właściciel koni wysledzonym dotąd nie został, a konie odebrane tu się do tego czasu znajdują. Wzywaa Szanowną Publiczność aby ten komu w tym czasie konie podobne skradzione zostały, do Sądu swego zgłosił się, a po udowodnieniu własności konie wydane mu zostaną. Oświadcza przytém iż gdy po wszystkich Publikandach w przeciągu medziel czterech nikt się nie zgłosi, konie takowe



na zysk Skarbu przez publiczną licytacją sprzedanemi zostaną, do których żadnego prawa więcę nikt nie będzie mógł rościć.

Dan w Brodnicy dnia 3. Czerwca 1815 roku.

Orłowski.

Das von Sr. Königl. Majestät von Preußen verordnete Friedens-Gericht der Streit-Abtheilung des Michelauischen Kreises macht hiermit öffentlich bekannt, daß einem gewissen Thomas Czerwiński, in dem hiesigen Kreise unterm 7ten April 1814 zwei Pferde abgenommen worden sind, nämlich:

- 1) eine kastanienbraune Stute, mit einer kleinen Blässe auf der Stirn, hat am linken Vorderfuß einen gespaltenen Huf, 8 Jahr alt,
- 2) ein schwarzbrauner Wallach ohne Abzeichen, 5 Jahr alt, ungleich
- 3) ein Sattel mit schwarzem Leder überzogen, gelben Steigbiegelriemen und eisernen Steigbiegeln.

Da wegen Entweichung des Czerwiński der Eigenthümer der Pferde bis jetzt nicht ausgemittelt worden ist, und die ihm abgenommenen Pferde sich bis jetzt hier befinden, so ersucht das Friedensgericht diejenigen, denen in dieser Epoche Pferde gestohlen worden, sich bei dem Gerichte zu melden, ihr Eigenthumsrecht auf die vorbemerkten Pferde nachzuweisen und in diesem Falle die Herausgabe derselben zu gewärtigen.

Sollte sich in Zeit von vier Wochen, von dieser Publikation abgerechnet, niemand mit Eigenthumsansprüchen melden, so werden die Pferde öffentlich verkauft und das Kaufgeld, mit Ausschließung aller fernern Ansprüche des Eigenthümers an die Staatskasse abgeliefert werden.

Strasburg, den 3ten Junij 1815.

Orłowski.

### O b w i e s z c z e n i e.

Grunta do pozostałości Szymona i Maryanny z Dubińskich małżonków Kowalskich należące, w mieście Fordunie sytuowane, iako to: a) Dom mieszkalny, w rynku między domami Arona Jzaaka, i Jana Kirsza stojący, w wiązarek i lepionkę stawiony dachówką pokryty, stop 17 długi, a stop 30 szeroki, składający się z dwóch izbów, dwóch alkierzy, gory, sieni i sklepu, którego plac od rynku do ulicy żydowskiej się ciągnie, na dłuż stop 158, a na szerz stop 152. b) Rola pod Nicponią między rolami Wardona i Kazimierza Makowskiego leżąca, ciągnąca się od gorkow, do drogi szredniej, długa prętow 19, szeroka prętow  $3\frac{1}{4}$  i stop 3. c) Rola tamże między rolami dziedzica Nicponi i Krystyana Belkera leżąca, ciągnąca



się od gorki do drogi szrodkiem idący, długa prętów 42, szeroka prętów 5. d) Rola pod Palszem pomiędzy rolami Łowińskiego, i Franciszka Jagodzinskiego leżąca, ciągnąca się od drogi ogrodowej do drogi Jarużyńskiej długa prętów 185 szeroka prętów 5. e) Rola także między rolami dziedzica Nicponi i Mikołaja Jagodzinskiego leżąca, ciągnąca się od drogi ogrodowej do Jarużyńskiej, długa prętów 172 szeroka prętów 5 — f) Rola także między rolami Jana Zielińskiego i Bernarda Zwierskiego leżąca, ciągnąca się od drogi Palszewskiej do Jarczyńskiej, długa prętów 75, szeroka prętów 4. g) Rola także między rolami Jagodzinskiich i Woytostwa leżąca, ciągnąca się od drogi ogrodowej, do Jarożyńskiej, długa prętów 145, szeroka  $9\frac{1}{2}$ . h) Rola w nowym polu, między rolami Mikołaja Jagodzinskiego, i z marłych Zeromskich leżąca, ciągnąca się od drogi Gnoynicznej, do granicy Miedzyńskiej, długa prętów 64 szeroka od drogi gnoynicznej prętów 15 a od granicy Miedzyńskiej szeroka prętów 15. i) Rola na Rafie ku Bydgoszczy, leżąca między rolami Krystyana Bekera, i Kościelną, ciągnąca się od drogi gnoynicznej do staréj Bydgoskiej, długa prętów 58, szeroka prętów  $8\frac{1}{2}$ . k) Wymiar Sutny leżący między wymiarami Woyke i Felixa Zawierskiego, szeroki prętów 7. l) Wymiar także na Suci, między wymiarami Reynow i mieszkańca Szulca, przedtem Lorenca, długi i szeroki, iak inne wymiary m) Użytek wspólny z kępów mieyskich. n) Rola z łąką leżąca między gruntami niegdys Sztolpe Włościanina, i Jozefa Wardona, ciągnąca się od drogi Jarużyńskiej, aż do wisty, rola sama długa prętów 99, łąka zaś długa prętów 18, a od granicy Jarużyńskiej rola szeroka prętów 11, łąka prętów 17 a od wisty znajduje się roli prętów 16 stop 8. o) Rola z łąką leżąca między gruntami Piotra Bonesa, i Krystyana Erdmana włościanina, ciągnąca się od steczki do roli Erdmana, rola długa prętów 40 i łąka także długa prętów 40 a szeroka prętów 10, Rola zaś sama ku wisie tylko zawiera prętów 8 stop 2. p) Rola na okopane z łąką, leżąca między gruntami Tomasza Jagodzinskiego i Gottlieba Woyki, ciągnąca się od granicy Jarużyńskiej, aż do wisty, rola długa prętów 69, a łąka długa prętów 58, szeroka prętów 5 a rola niespełna 5 prętów. q) Połowymiarek leżący między wymiarami Zwierskiego i Dulińskiego, ciągnący się na dłuż od granicy Jarużyńskiej aż do wisty, iak inne wymiary, r) Nakonec Plac od stodoły, przez przysięgłych biegłych ogólnie 5307 Zł. pol. wyraźnie Pięć Tysięcy Trzyście Siedm Złotych polskich otax wane, do których oprócz innych Pełnoletnich Wsp. Isukcessorow, ieszcze małoletni Kasper i Małgorzata Kowalscy należą, mają na wniosek szlachetnych Andrzeja i Apolonii z Kowal-



skich, Małżonków Bordanowiczow, iako Współsuccessorow, na mocy wyroku Trybunału Cywilnego Departamentu Bydgoskiego z dnia 17. Lipsa r. b. publicznie bydź sprzedanemi. Do tóy sprzedaży niżej podpisany delegowanym będąc, wyznacza Termin do przygotowawczego przysądzenia na dzień 6. miesiąca Września r. b. w Fordunie, w domu Imc. Pana Wardona Burmistrza, gdzie ochotnicy kupna stawać się i Licita podać mogą.

Bydgoszcz, dnia 22. Sierpnia 1815.

Franciszek Gościcki,

Notarius publ. Departamentu Bydgoskiego.

### B e k a n n t m a c h u n g.

Die zum Nachlaß der Simon und Marianna gebornen Dulinska, Kowalskischen Eheleuten gehörige, in der Stadt Fordon belegene Grundstücke, als a) Ein am Markt zwischen den Häusern des Aaron Isaac, und Johann Kirsch belegenes, in Fachwerk mit Lehm ausgeklebtes, mit Dachpfannen bedecktes Wohnhaus, 17 Fuß lang, und 30 Fuß breit, bestehend in zwey Stuben, zwey Alkoven, einem Boden, einem Hausfuhr und Keller. Der Platz ziehet sich vom Markte bis an die Juden-Straße, in die Länge 158 Fuß, und in die Breite 152 Fuß. b) Ein Acker unter Nicponie zwischen den Aeckern des Joseph Wardon und Casimir Makowski gelegen, ziehet sich von den Bergen an den mittellsten Weg, 19 Ruthen in die Länge, 3 $\frac{1}{2}$  Ruthen, und 3 Fuß in die Breite. c) Ein Acker daselbst zwischen den Aeckern des Eigenthümers von Nicponie und des Christian Belker gelegen, ziehet sich von dem Berge an den mittlen durchgehenden Weg, 42 Ruthen in die Länge, und 3 Ruthen in die Breite. d) Ein Acker unter Palsch zwischen den Aeckern des Lowinski und Franz Jagodzinski gelegen, ziehet sich von dem Gartenwege, an den Jaruzinschen Weg, 183 Ruthen in die Länge, 5 Ruthen in die Breite. e) Ein Acker daselbst zwischen den Aeckern des Eigenthümers von Nicponie, und Nicolaus Jagodzinski gelegen, ziehet sich von dem Gartenwege an den Jaruzinschen Weg, 172 Ruthen in die Länge, 5 Ruthen in die Breite. f) Ein Acker daselbst zwischen den Aeckern des Johann Zeliniski, und Bernard Zwierski gelegen, ziehet sich von dem Palschen, an den Jaruzinschen Weg, 73 Ruthen in die Länge, 4 Ruthen in die Breite. g) Ein Acker daselbst zwischen den Aeckern der Jagodzinski'schen Erben, und Boykostwo gelegen, ziehet sich vom Gartenwege an den Jaruzinschen Weg, 145 Ruthen in die Länge, 9 $\frac{1}{2}$  Ruthe in die Breite. h) Ein Acker im neuen Felde zwischen den Aeckern des Mikolaus Jagodzinski, und der verstorbenen Jaromskischen Eheleuten gelegen, ziehet sich von dem Mistwege an die Miedzinsche Grenze, 64 Ruthen in die Länge, von dem Mistwege 15 Ruthen in die Breite, von der Miedzinschen Grenze aber 13 Ruthen in die Breite.



3) Ein Acker an der Kaffe nach Bromberg zu, zwischen den Aeckern des Christian Becker und der Kirche belegen, ziehet sich von dem Mistwege an den alten Brombergischen Weg, 79 Ruthen in die Länge, 14 Ruthen in die Breite, hinter dem erwähnten Wege aber 58 Ruthen in die Länge, 8 1/2 Ruthen in die Breite. 4) Ein Wymiar Sutni zwischen den Wymiartern des Boycke, und Felix Zwierski belegen, 7 Ruthen breit. 5) Ein Wymiar daselbst auf Susi zwischen den Wymiaren des Bein, und des Einwohners Schulz, vorher Lorenz, belegen, so lang und breit wie die andern Wymiaren. 6) Die gemeinschaftliche Benutzung der Stadt Kempe. 7) Ein Acker nebst Wiese zwischen den Grundstücken des Stolpe, und Joseph Wardon belegen, ziehet sich von dem Faruzinschen Wege an die Weichsel, der Acker selbst ist 99 Ruthen lang, die Wiese aber 18 Ruthen lang, und von der Faruzinschen Grenze ist das Acker 11 Ruthen breit, und die Wiese 17 Ruthen breit, an der Weichsel befindet sich an Acker 16 Ruthen 8 Fuß. 8) Ein Acker nebst Wiese zwischen den Grundstücken des Peter Bones, und Christian Erdmann belegen, ziehet sich vom Steige bis an den Erdmannschen Acker, das Acker ist 40 Ruthen lang, und die Wiese gleichfalls 40 Ruthen lang, und 10 Ruthen breit, das Acker aber nach der Weichsel zu enthält nur 2 Ruthen 2 Fuß. 9) Ein Acker Okopane, nebst Wiese, zwischen den Grundstücken des Thomas Jagodzinski, und Gottlieb Boycke belegen, ziehet sich von der Faruzinschen Grenze bis an die Weichsel, der Acker ist 69 Ruthen lang, und die Wiese 58 Ruthen lang, 5 Ruthen breit, der Acker aber nicht voll 5 Ruthen breit. 10) Ein halb Wymiareck zwischen den Wymiaren des Zwierski und Dulinski belegen, ziehet sich in die Länge von der Faruzinschen Grenze bis an die Weichsel, wie die andern Wymiaren. 11) Zuletzt Ein Platz zur Scheune, welche durch verendigte Sachverständige überhaupt 5307 Flor. pohl. geschrieben, Fünf Tausend Dreyhundert und Sieben Floren pohl. abgeschätzt worden sind, und wozu außer andern volljährigen Miterben, noch die minderjährige Casper und Margarethe Kowalskische Geschwister gehören, sollen auf Antrag der Andreas und Apollonia, gebornen Kawalska, Burdanowiczschen Eheleute, als Miterben, Kraft des Erkenntnisses des Civil-Tribunals Bromberger Departements vom 17ten Juli a. c. öffentlich verkauft werden. Zu diesem Verkauf setzet Endes Unterscriebener, als Delegirter, und zwar zur vorbereitender Adjudication den Termin auf den 6ten September a. c. in Gordon in der Behausung des Herrn Bürgermeister Wardon an, wo Kauflustige sich stellen, und ihre Licita angeben können.

Bromberg, denn 22sten August 1815.

Franz v. Goscielt  
 Notarius Publicus Bromberger Departements.



Do publiczney podaie się wiadomości, że wieś Czekanowo w Powiecie Michałowskim Departamencie Bydgoskim w Gminie Bobrowskiej położona, Ur. Felixa Karwata w Czekanowie zamieszkałego i sukcesorów s. p. Michała Karwata mianowicie nieletnich Józefiny i Alexandra Karwatów dziedziczna, których opiekunką jest matka Ur. Helena z Białobłockich Karwatowa z Brodnicy, podopiecznym zaś wspomniany Ur. Felix Karwat, na wschód z wsią szlachecką Wichulcem, na południe z Bobrobem, na zachód z Wądzynem wsią szlachecką i na północ z dobrami szlacheckimi Tomki granicząca od S. Jana 1815 do tegoż dnia 1816 Małżonkom Rybińskim zadzierżawiona, wraz z przyległościami Janowemi Zurawką z wszystkimi gruntami, łąkami, lasami, budynkami wszystkim łowieniem ryb na jeziorze małym zwanym, zgoła z wszystkimi opravami i dochodami, względnie od trzechezęści kapitału 14,115 Złt. 18 gr. 6 fen. z prowizyi po 5 od sta od dnia 1. Stycznia 1801. Wyrokiem d. d. 21. Kwietnia 1812 przysądzonych przez publiczną licytacją sprzedaną zostanie, a to na domaganie się UUr. Joanny z Karwatów i Adama Małżonków Rolbiekich z Grąbca powiatu Mławskiego, UUr. Józefiny i Jana Małżonków Kraszewskich z Bachorzewa powiatu Lipińskiego i Ur. Józefiny Karwatowney także z Grąbca, za których Ur. Rafalski Patron Trybunału z Bydgoszczy stawać będzie. Akt aresztowania tychże dóbr nastąpił dnia 19. Czerwca r. b. którego kopia jedna zostawiona dnia 19. Czerwca r. b. Ur. Plewkiewiczowi z Brodnicy zastępcy Burmistrza Miasta Brodnicy, a druga Ur. Małonowskiemu Pisarzowi Sądu po oiu powiatu Michałowskiego dnia 22. Czerwca r. b. zapisany w Biorze Konserwatora Departamentu Bydgoskiego dnia 31. Lipca r. b. a w Kancellaryi Trybunału Cywilnego Departamentu Bydgoskiego dnia 12. Sierpnia r. b. 1815.

Pierwsza publikacja przedaży dóbr wspomnianych odbywać się będzie w miejscu posiedzeń Trybunału Cywilnego Departamentu Bydgoskiego w Bydgoszczy dnia dziewiątego Października. r. b. 1815.

Rakowski P. T. G. D. B.

Es wird hiermit öffentlich bekannt gemacht, daß das Dorf Czekanowo im Michaelauschen Kreise Bromberger Departements in der Bobrower Gemeinde belegen, dem Herrn Felix v. Karwat, in Czekanowo wohnhaft, und den Erben des verstorbenen Michael v. Karwat, namentlich, den minderfähigen Josephine und Alexander v. Karwat eigenthümlich zugehörig, deren Vormund die Mutter Frau Helena v. Karwat, gebörne v. Białobłocka aus Strassburg, und der Nebenvormund obenerwähnter Herr Felix v. Karwat ist, welches Dorf gegen Morgen mit dem adelichen Guthe Wichulce, gegen Mittag mit Bo-



**browo**, gegen Abend mit dem adelichen Guthe **Wadzyn**, und gegen Mitternacht mit den adelichen Güttern **Tomke** gränzt, an die **Rybinskiſchen** Eheleute von **Johanni 1815** bis dahin **1816** verpachtet, wird mit den Zubehörungen **Janowo** und **Zurawka**, mit allen Aeckern, Wiefen, Wäldern, Wirthſchaftsgebäuden mit den Fiſchereien auf dem ſogenannten, **kleinen See**, überhaupt mit allen Rechten und Einkünften, wegen zuerkannten Zinſen zu fünf Prozent, vom **1ſten Januar 1801** nach dem Erkenntniſſe vom **21ſten April 1812**, von drey Theilen eines Capitals **14,115 Floren 18 gr. 6 pf.** in einer öffentlichen Auction verkauft werden, und dieſes auf Verlangen der **Johanna**, geborne v. **Karwat** und **Adam v. Kolbickiſchen** Eheleute aus **Gräboe Mlawſchen Kreiſes**, der **Josephine** und **Johann v. Kraſzewskiſchen** Eheleute aus **Baſchorzewo Lipiner Kreiſes** und der **Josephine v. Karwat**, ebenfalls aus **Gräboe**, für welche der Rechts-Anwalt, **Herr Rafalski**, beim Tribunal zu **Bromberg** erſcheinen wird. Das Protokoll der Beſchlagnahme dieſer Gütter iſt den **19ten Juny** dieſes Jahres aufgenommen, deſſen eine Abſchrift dem **Herrn Plewkiemicz** zu **Strasburg**, Stellvertreter des Bürgermeiſters der Stadt **Strasburg** den **19ten Juny d. J.**, und die andern dem **Herrn Malinowski**, Greffier beim **Friedens-Gerichte Michelauer Kreiſes**, den **22ſten Juny d. J.** eingehändigt; im Bureau des **Conſervators Bromberger Departements** den **31ſten July d. J.**, und in der **Kanzley des Civil-Tribunals Bromberger Departements**, den **12ten Auguſt 1815** eingeſchrieben worden.

Die erſte Publication zum Verkauf erwähnter Gütter, wird am Orte der Sitzungen des **Civil-Tribunals Bromberger Departements** in **Bromberg** den **Neunten October 1815**. erfolgen.

Unterschieden

Rakowski,

Greffier beim **Civil-Tribunal Bromberger Departements**.

Na obligacya przez mnie dnia 18. Julii 1812. na rzecz **Piotra Esau** na Summę **4200 zlt. pol.** w **Plocku** wystawioną zapłaconą podług rocznego **Kwitu 600 Zlt. pol.** lecz ta wypłata na **Extrakcie obligacyi** nie iest zapisana; iesliby więc kto tey **Obligacyi** nabywał; może tylko na Summę **3600. zlt.** akceptować. **Bydgoszcz, dnia 25. Sierpnia 1815.**

**Milewski** Sędzia Trybunału Bydg.

Auf Abschlag des durch mich unterm **18ten Julii 1812** in **Plock** für den **Peter Esau** ausgestellten **Schuldscheins** über **4200 Gulden Polnisch**, habe ich demselben laut besonderer **Quitung 600 Gulden Poln.** bezahlt. Da diese Zahlung auf dem **Schuld-Dokumente** nicht notirt ist, so wird jeder erwanige **Cessionarius** desselben gewarnt, daß solches nur noch auf **3600 Gulden** gültig acceptirt werden kann.

**Bromberg, den 25ten August 1815.**

**Milewski, Tribunals-Richter.**